

# RE: 答复: evolution: chinese text with standard font is illegibly pixelated

From: HeChi-Lau <jianjia11010@hotmail.com>

To: luo.yong.name@gmail.com, dparsons@debian.org, debian-i18n@lists.debian.org, pkg-evolution-maintainers@lists.alioth.debian.org, debian-chinese-gb@lists.debian.org

Date: Tue, 2 Apr 2013 13:47:46 +0800 (04/02/13 16:47:46)

可能是字体设置不正确, 导致使用了fallback字体。检查字体设置, 确保是有中文字符的字符集。

-----Original Message-----

From: luo.yong.name@gmail.com

Sent: 2 Apr 2013 03:56:59 GMT

To: dparsons@debian.org, debian-i18n@lists.debian.org, pkg-evolution-maintainers@lists.alioth.debian.org, debian-chinese-gb@lists.debian.org

Subject: 答复: evolution: chinese text with standard font is illegibly pixelated

谁能帮忙解决一下? evolution里面字体显示非常粗糙(我怀疑用了点阵字体), 但是浏览器里的字体显示就非常好, 我也不知道是字体的问题还是邮件本身的问题  
从我的 Blackberry® 无线手持设备发送

-----Original Message-----

From: Drew Parsons <dparsons@debian.org>

Date: Tue, 02 Apr 2013 11:51:05

To: <debian-i18n@lists.debian.org>; <pkg-evolution-maintainers@lists.alioth.debian.org>; <debian-chinese-gb@lists.debian.org>

Reply-To: dparsons@debian.org

Subject: evolution: chinese text with standard font is illegibly pixelated

I'm finding problems using the standard evolution font with Chinese text. The evolution version is 3.6.3-1 (Gnome 3). evolution is configured to "Use the same fonts as other applications", i.e. the Gnome 3 fonts, which are "Sans" for Standard font, and "Monospace" for Fixed Width Font.

The problem is that the Chinese text is pixelated, rendered in low-resolution, both in the displayed message and when printed to paper. It's actually worse when printed, making the text practically illegible.

I do have Chinese fonts installed. iceweasel, for instance, displays and prints Chinese pages (e.g. www.gov.cn) fine (in a fine and clear, legible resolution).

The text in the email I'm reading is gb2312 (Simplified Chinese), while I use an en.UTF-8 environment, but I think the encoding is not the problem. It reads fine, it's just that the Hanzi characters are rendered in low resolution.

Have the default Gnome "Sans" and "Monospace" fonts been properly internationalised? It looks as though evolution is not finding the Chinese characters in the standard fonts and is making a poor font substitution.

Hope you can help fix it!

Drew